

PARTE PRIMA  
LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 15 gennaio 1963, n. 1

Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'anno finanziario 1963.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata ad esercitare provvisoriamente, fino a quando sia approvato per legge e non oltre il 30 aprile 1963, il bilancio della Regione per l'anno finanziario 1963, secondo gli stati di previsione dell'entrata e della spesa ed il relativo disegno di legge presentati al Consiglio regionale.

Art. 2

La presente legge è dichiarata urgente a sensi dell'art. 49 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Essa entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed avrà effetto dal 1° gennaio 1963.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 15 gennaio 1963

*Il Presidente della Giunta regionale*  
DALVIT

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
BIANCHI

ERSTER TEIL  
GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 15. Januar 1963, Nr. 1

Ermächtigung zur vorläufigen Haushaltsgebarung für das Finanzjahr 1963.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß ist ermächtigt, bis zur Genehmigung des Haushaltsgesetzes und nicht länger als bis zum 30. April 1963 den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1963 gemäß den dem Regionalrat vorgelegten Voranschlägen der Einnahmen und Ausgaben und dem entsprechenden Gesetzentwurf vorläufig auszuüben.

Art. 2

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderstatutes für die Region Trentino-Tiroler Etschland für dringend erklärt.

Es tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und wird mit 1. Januar 1963 wirksam.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 15. Januar 1963

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
DALVIT

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
BIANCHI

PROVINCIA DI TRENTO

LEGGE PROVINCIALE 17 gennaio 1963, n. 1

Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'esercizio finanziario 1963.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

A partire dal 1° gennaio 1963, la Giunta provinciale è autorizzata all'esercizio provvisorio, secondo gli stati di previsione dell'entrata e della